

# Gen

## Chapter 49

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל-בְּנָיו וַיֹּאמֶר וַיֹּאסְפוּ וְאֵנִידָה לָּכֶם אֵת אֲשֶׁר-  
which- - to-you and-I-will-declare gather and-said sons-his to- Jacob and-called  
[H0853](#) [H5046](#) [H0622](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3290](#) [H7121](#)  
יְקָרָא אַתְּכֶם בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים:  
the-days in-end-of you will-befall  
[H3117](#) [H0319](#) [H0853](#) [H7122](#)

And Jacob called unto his sons, and said: Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the latter days.

2 וַיִּקְבְּצוּ וַשְׁמְעוּ יַעֲקֹב וַשְׁמְעוּ אֶל-יִשְׂרָאֵל אָבִיכֶם:  
father-your Israel to- and-hear Jacob sons-of and-hear assemble  
[H0001](#) [H3478](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3290](#) [H8085](#) [H6908](#)

Assemble yourselves, and hear, ye sons of Jacob; And hearken unto Israel your father.

3 וְרֵאוּבֵן בְּכֹרִי אַתָּה כַּחַי וְרֵאשִׁית וְרֵאשִׁית אוֹנִי וְיֵתֶר שְׂאֵת  
dignity preeminent-in vigor-my and-beginning-of strength-my you firstborn-my Reuben  
[H7613](#) [H0202](#) [H7225](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3290](#) [H8085](#) [H7205](#)  
וְיֵתֶר עֹז:  
power and-preeminent-in  
[H5794](#)

Reuben, thou art my first-born, my might, and the beginning of my strength; The pre-eminence of dignity, and the pre-eminence of power.

4 וְפָחוּ כַּמַּיִם אֶל-תּוֹתֶר תּוֹתֶר חַי כִּי עָלִיתָ מִשְׁכְּבִי אָבִיךָ אֵי  
then father-your bed-of went-up for have-preeminence not- as-the-water unstable  
[H0001](#) [H4904](#) [H5927](#) [H3498](#) [H0408](#) [H4325](#) [H6349](#)  
חִלְלֵת יְצוּעֵי עָלָה: פ  
§ went-up couch-my defiled  
[H5927](#)

Boiling over as water, thou shalt not have the pre-eminence; Because thou wentest up to thy father's bed; Then defiledst thou it: he went up to my couch.

5 שְׁמֵעוֹן וְלֵוִי אֶחָיִם כְּלֵי חַמָּס מִכַּרְתֵּיהֶם:  
swords-their violence weapons-of brothers and-Levi Simeon  
[H4380](#) [H2555](#) [H3627](#) [H0251](#) [H3878](#) [H8095](#)

Simeon and Levi are brethren; Weapons of violence are their swords.

6 כִּי כְבוֹדִי תִתֵּן אֶל-בְּקֻהֶלְמָם נַפְשִׁי תָבֵא אֶל-בְּסֻדְרָם  
for glory-my be-united not- in-assembly-their soul-my come not- in-council-their  
[H3519](#) [H3161](#) [H0408](#) [H6951](#) [H5315](#) [H0935](#) [H0408](#) [H5475](#)  
בְּאַפָּם תָּרְגוּ אִישׁ וּבְרִצְנָם עָקְרוּ שׁוֹר:  
man killed in-anger-their and-in-pleasure-their man killed in-anger-their  
[H0376](#) [H2026](#) [H0639](#) [H7794](#) [H7522](#)

O my soul, come not thou into their council; Unto their assembly, my glory, be not thou united; For in their anger they slew a man, And in their self-will they hocked an ox.

בִּיעֲקֹב	אֶחְלֹקֵם	קָשָׁתָהּ	כִּי	וְעִבְרָתָם	עָזָה	כִּי	אַפָּם	אָרוּר	7
in-Jacob	I-will-divide-them	cruel	for	and-wrath-their	fierce	for	anger-their	cursed	
<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H7185</a>		<a href="#">H5678</a>	<a href="#">H5794</a>		<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0779</a>	

ס	בְּיִשְׂרָאֵל:	וְאַפִּיצֵם
§	in-Israel	and-scatter-them
	<a href="#">H3478</a>	

Cursed be their anger, for it was fierce; And their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, And scatter them in Israel.

יִשְׁתַּחֲוּוּ	אֵיבֹיָךְ	בְּעַרְףְּ	יָדְךָ	אֶחְוֶיָךְ	יִנְדְּבֶךָ	אַתָּה	יְהוּדָה	8
bow-down	enemies-your	on-neck-of	hand-your	brothers-your	praise-you	you	Judah	
<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H6203</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3034</a>		<a href="#">H3063</a>	

אָבִיָּךְ:	בְּנֵי	לָךְ
father-your	sons-of	to-you
<a href="#">H0001</a>		

Judah, thee shall thy brethren praise: Thy hand shall be on the neck of thine enemies; Thy father's sons shall bow down before thee.

כְּאַרְיֵה	רָבַץ	כָּרַע	עָלִיתָ	בְּנִי	מִטְרֵף	יְהוּדָה	אַרְיֵה	גֹּדֵד	9
as-lion	lay-down	crouched	went-up	son-my	from-prey	Judah	lion	cub-of	
	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H3766</a>	<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H2964</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H1482</a>	

יִקְיָמוּנוּ:	מִי	וּכְלִבְיָא
rouses-him	who	and-as-lioness
	<a href="#">H4310</a>	

Judah is a lion's whelp; From the prey, my son, thou art gone up: He stooped down, he couched as a lion, And as a lioness; who shall rouse him up?

כִּי-	עַד	רַגְלָיו	מִבֵּין	וּמַחְזָק	מִיְהוּדָה	שֵׁבֶט	יִסּוּר	לֹא-	10
that-	until	feet-his	from-between	and-ruler's-staff	from-Judah	scepter	depart	not-	
	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H2710</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3808</a>	

עַמִּים:	יִקְהַת	וְלוֹ	(שִׁילוֹ)	[שִׁילוֹ]	יָבֵא
peoples	obedience-of	and-to-him	-	Shiloh	comes
	<a href="#">H3349</a>		<a href="#">H7886</a>	<a href="#">H7886</a>	<a href="#">H0935</a>

The sceptre shall not depart from Judah, Nor the ruler's staff from between his feet, Until Shiloh come; And unto him shall the obedience of the peoples be.

כָּבַס	אֲתָנוּ	בְּנִי	וְלִשְׂרָקָה	(עִירוֹ)	[עִירָה]	לְגֶפֶן	אֲסָרֵי	11
washed	donkey-his	son-of	and-to-the-choice-vine	-	foal-his	to-the-vine	binding	
<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H0860</a>			<a href="#">H5895</a>	<a href="#">H5895</a>	<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H0631</a>	

(סוּתָו):	[סוּתָה]	עֲנָבִים	וּבְדָם-	לְבָשׁוֹ	בַּיִן
-	robe-his	grapes	and-in-blood-of-	garment-his	in-the-wine
<a href="#">H5497</a>	<a href="#">H5497</a>	<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H3830</a>	<a href="#">H3196</a>

Binding his foal unto the vine, And his ass's colt unto the choice vine; He hath washed his garments in wine, And his vesture in the blood of grapes:

פ	מִחֶלֶב:	שָׁנִים	וְלָבָן-	מִיַּיִן	עֵינָיו	חֹךְלֵילִי	12
§	from-milk	teeth	and-white-of-	from-wine	eyes	dark	
	<a href="#">H2461</a>	<a href="#">H8127</a>	<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H3196</a>		<a href="#">H2447</a>	

His eyes shall be red with wine, And his teeth white with milk.

על- וַיִּרְכָּתוּ אֲנִיּוֹת לְתוֹף וְהוּא יִשְׁכֵּן יָמַיִם לְתוֹף זְבוּלֻן 13  
 upon- and-flank-his ships at-shore-of and-he shall-dwell seas at-shore-of Zebulun  
[H3411](#) [H0591](#) [H2348](#) [H1931](#) [H7931](#) [H3220](#) [H2348](#) [H2074](#)

ס צִידֹן:  
 § Sidon  
[H6721](#)

Zebulun shall dwell at the haven of the sea; And he shall be for a haven of ships; And his border shall be upon Sidon.

יִשְׁשַׁכַּר יִשְׁכַּר רַבִּץ גֶּרֶם תָּמֹר יִשְׁשַׁכַּר 14  
 the-sheepfolds between lying bone donkey-of Issachar  
[H4942](#) [H0996](#) [H7257](#) [H1634](#) [H2543](#) [H3485](#)

Issachar is a strong ass, Couching down between the sheepfolds:

וַיֵּט וַיִּרְא מְנַחֵה כִּי טוֹב וְאֶת-הָאָרֶץ כִּי נְעִמָּה 15  
 and-bent and-saw resting-place that good that and- pleasant  
[H5186](#) [H5276](#) [H0776](#) [H0853](#) [H4496](#) [H7200](#)

ס שְׂכָמוֹ וַיְהִי לְסָבֵל לְמַס־עֲבָד: 15  
 § servant for-labor-of- and-became to-bear shoulder-his  
[H5647](#) [H4522](#) [H1961](#) [H5445](#) [H7926](#)

And he saw a resting-place that it was good, And the land that it was pleasant; And he bowed his shoulder to bear, And became a servant under taskwork.

דָּן יִדְוֶן עַמּוֹ כְּאַחַד שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל: 16  
 Israel tribes-of as-one-of people-his shall-judge Dan  
[H3478](#) [H7626](#) [H0259](#) [H1777](#) [H1835](#)

Dan shall judge his people, As one of the tribes of Israel.

סוֹס יְהִי-דָן נָתַשׁ עָלָי-דָן וַיִּפֹּל עָלָי-הַנֶּשֶׁךְ עַקְבֵי-הַסּוֹס 17  
 horse shall-be- Dan serpent upon- viper way upon- serpent Dan shall-be-  
[H6119](#) [H0734](#) [H8207](#) [H1870](#) [H5175](#) [H1835](#) [H1961](#)

וַיִּפֹּל וַיִּפֹּל רֹכֵבוֹ אָחֹר: 17  
 backward rider-his and-falls  
[H0268](#) [H7392](#) [H5307](#)

Dan shall be a serpent in the way, An adder in the path, That biteth the horse's heels, So that his rider falleth backward.

לִישׁוּעָתָךְ קָנִיתִי יְהוָה: 18  
 YHWH waited for-salvation-your  
[H3068](#) [H3444](#)

I have waited for thy salvation, O Jehovah.

ס גָּד יְגַד יְגִדְנוּ גִדְדוּ 19  
 § heel shall-raid and-he shall-raid-him raiders Gad  
[H6119](#) [H1464](#) [H1931](#) [H1464](#) [H1416](#) [H1410](#)

Gad, a troop shall press upon him; But he shall press upon their heel.

ס מֵאֲשֶׁר מְמַנֶּה לֶחֶמוֹ וְהוּא יִתֵּן מְעַדְנֵי-מֶלֶךְ: 20  
 § king shall-give and-he bread-his rich from-Asher  
[H4428](#) [H4574](#) [H5414](#) [H1931](#) [H3899](#) [H8082](#) [H0836](#)

Out of Asher his bread shall be fat, And he shall yield royal dainties.

ס : שְׁפָר־ אֲמַר־ הַנָּתַן שְׁלַחַה אֵילָה נַפְתָּלִי 21  
 § beauty words-of- the-giving let-loose doe Naphtali  
[H8233](#) [H0561](#) [H5414](#) [H7971](#) [H0355](#) [H5321](#)

Naphtali is a hind let loose: He giveth goodly words.

עַל־ צָעְדָה בָּנוֹת עֵין עַל־ פֶּרֶת בֶּן יוֹסֵף פֶּרֶת בֶּן 22  
 upon- marched daughters spring upon- fruitfulness son-of Joseph fruitfulness son-of  
[H6805](#) [H1323](#) [H6509](#) [H3130](#) [H6509](#)  
 שׁוֹר :  
 wall

Joseph is a fruitful bough, A fruitful bough by a fountain; His branches run over the wall.

חֲצִיִּים : בְּעַלֵּי וַיִּשְׁטְמֵהוּ וַיִּרְבּוּ וַיִּמְרָדְהוּ 23  
 arrows masters-of and-hated-him and-shot and-bitterly-attacked-him  
[H2671](#) [H1167](#) [H7852](#) [H7232](#) [H4843](#)

The archers have sorely grieved him, And shot at him, and persecuted him:

מִיָּדֵי יָדָיו זְרַעֵי וַיִּפְּזוּ קִשְׁתּוֹ בְּאַיְתָן וַתֵּשֶׁב 24  
 from-hands-of hands-his arms-of and-were-agile bow-his in-strength and-remained  
[H3027](#) [H3027](#) [H2220](#) [H6339](#) [H7198](#) [H0386](#) [H3427](#)  
 יִשְׂרָאֵל : אֶבֶן רֹעֵה מִשָּׁם יַעֲקֹב אֲבִיר 24  
 Israel Stone-of Shepherd from-there Jacob Mighty-One-of  
[H3478](#) [H0068](#) [H8033](#) [H3290](#) [H0046](#)

But his bow abode in strength, And the arms of his hands were made strong, By the hands of the Mighty One of Jacob (From thence is the shepherd, the stone of Israel),

שָׁמַיִם בְּרַכַּת וַיְבָרֶכְךָ שְׁדַי וְאֵת וַיַּעֲזֶרְךָ אָבִיךָ מֵאֵל 25  
 heavens blessings-of and-bless-you Shaddai and- and-help-you father-your from-El-of  
[H8064](#) [H1293](#) [H1288](#) [H7706](#) [H0854](#) [H5826](#) [H0001](#) [H0410](#)  
 וְרַחֵם : שְׁדַיִם בְּרַכַּת תַּחַת רֹבֵצֶת תְּהוֹם בְּרַכַּת מֵעַל 25  
 and-womb breasts blessings-of beneath crouching deep blessings-of from-above  
[H1293](#) [H8478](#) [H7257](#) [H8415](#) [H1293](#)

Even by the God of thy father, who shall help thee, And by the Almighty, who shall bless thee, With blessings of heaven above, Blessings of the deep that coucheth beneath, Blessings of the breasts, and of the womb.

תַּאֲוַת עַד־ הוֹרֵי בְרַכַּת עַל־ נָבְרוּ אָבִיךָ בְּרַכַּת 26  
 desire-of unto- progenitors-my blessings-of over- prevailed father-your blessings-of  
[H8379](#) [H5704](#) [H2029](#) [H1293](#) [H1396](#) [H0001](#) [H1293](#)  
 אֶחָיו : נָזִיר וְלִקְדָּד יוֹסֵף לְרֹאשׁ תְּהִיִּין עוֹלָם גְּבַעַת 26  
 brothers-his prince-of and-on-crown-of Joseph on-head-of may-be everlasting hills-of  
[H0251](#) [H5139](#) [H6936](#) [H3130](#) [H1961](#) [H5769](#) [H1389](#)

פ  
 §

The blessings of thy father Have prevailed above the blessings of my progenitors Unto the utmost bound of the everlasting hills: They shall be on the head of Joseph, And on the crown of the head of him that was separate from his brethren.

שְׁלָל : יַחֲלֵק וְלָעֶרֶב עַד נֹאכַל בְּבֹקֵר יִטְרָף זָאֵב בְּנִימִין 27  
 spoil divides and-at-evening prey devours in-the-morning tears wolf Benjamin  
[H7998](#) [H6153](#) [H5706](#) [H0398](#) [H1242](#) [H2963](#) [H2061](#) [H1144](#)

Benjamin is a wolf that raveneth: In the morning he shall devour the prey, And at even he shall divide the spoil.

כָּל־ אֵלֶּה שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עָשָׂר וְזֹאת אֲשֶׁר־ דִּבֶּר לָהֶם אֲבֵיהֶם 28  
 father-their to-them spoke which- and-this ten two Israel tribes-of these all-  
[H0001](#) [H1696](#) [H2063](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3478](#) [H7626](#) [H0428](#) [H3605](#)

וַיְבָרֶךְ אוֹתָם אִישׁ אֲשֶׁר כִּבְרָכְתּוֹ בְּרָךְ אֹתָם:  
 them blessed according-to-blessing-his which each them and-blessed  
[H0853](#) [H1288](#) [H1293](#) [H0376](#) [H0853](#) [H1288](#)

All these are the twelve tribes of Israel: and this is it that their father spake unto them and blessed them; every one according to his blessing he blessed them.

וַיִּצְוֵ אוֹתָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֲנִי נֹאסֵף אֶל־ עַמִּי קָבְרוּ 29  
 bury people-my to- being-gathered I to-them and-said them and-commanded  
[H6912](#) [H0413](#) [H0622](#) [H0589](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6680](#)

אֲתִי אֶל־ אֲבֹתַי אֶל־ הַמְעֵרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה עֵפְרוֹן הַחִתִּי:  
 the-Hittite Ephron in-field-of which the-cave to- fathers-my to- me  
[H2850](#) [H6085](#) [H4631](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0413](#) [H0853](#)

And he charged them, and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

בַּמְעֵרָה אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הַמְּכַפְלָה אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי־ מַמְרֵא בְּאֶרֶץ 30  
 in-land-of Mamre face-of- upon- which the-Machpelah in-field-of which in-the-cave  
[H0776](#) [H4471](#) [H6440](#) [H4375](#) [H4631](#)

כְּנָעַן אֲשֶׁר קָנָה אַבְרָהָם אֶת־ הַשָּׂדֶה מֵאֵת עֵפְרוֹן הַחִתִּי  
 the-Hittite Ephron from- the-field - Abraham bought which Canaan  
[H2850](#) [H6085](#) [H0854](#) [H0853](#) [H0085](#) [H7069](#)

לְאַחֲזֹת־ קָבֵר:  
 burial for-possession-of-  
[H6913](#) [H0272](#)

in the cave that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field from Ephron the Hittite for a possession of a burying-place.

שָׁמָּה קָבְרוּ אֶת־ אַבְרָהָם וְאֵת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ שָׁמָּה קָבְרוּ אֶת־ יִצְחָק וְאֵת 31  
 and- Isaac - buried there wife-his Sarah and- Abraham - buried there  
[H0853](#) [H3327](#) [H0853](#) [H6912](#) [H8033](#) [H0802](#) [H8283](#) [H0853](#) [H0085](#) [H0853](#) [H6912](#) [H8033](#)

רִבְקָה אִשְׁתּוֹ וְשָׁמָּה קָבְרָתִי אֶת־ לֵאָה:  
 Leah - buried and-there wife-his Rebekah  
[H3812](#) [H0853](#) [H6912](#) [H8033](#) [H0802](#) [H7259](#)

There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah—

מִקְנָה הַשָּׂדֶה וְהַמְעֵרָה אֲשֶׁר־ בּוֹ מֵאֵת בְּנֵי־ חֵת: 32  
 Heth sons-of- from- in-it which- and-the-cave the-field purchase-of  
[H2845](#) [H0854](#) [H4631](#) [H4735](#)

the field and the cave that is therein, which was purchased from the children of Heth.

וַיִּבֶל יַעֲקֹב לְצִוְתָאֵת אֶת־ בְּנָיו וַיֹּאסֵף רַגְלָיו אֶל־ הַמִּטָּה 33  
 the-bed to- feet-his and-gathered sons-his - to-command Jacob and-finished  
[H4296](#) [H0413](#) [H7272](#) [H0622](#) [H0853](#) [H6680](#) [H3290](#) [H3615](#)

וַיִּנְוֶה וַיֹּאסֵף אֶל־ עַמּוּי:  
 people-his to- and-was-gathered and-breathed-his-last  
[H0413](#) [H0622](#) [H1478](#)

| And when Jacob made an end of charging his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.